


DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ H3B 4V3

N° de projet : 230100-101

 <ul style="list-style-type: none"> *1- Approprié au projet 2- Version adéquate 3- Examen sommaire 4- Vérification détaillée 	Réception		
	Types de vérif.	Paraphic	Classement
	Reçu le : 18 AOUT 2003	3	CA
	Destinataire : FG		
Distribution :			

Date du rapport: 2003/08/14
Rapport: NM-103282

Attention: Frédéric Girard

Votre # de commande: 71667
Votre # du projet: 230100-101

CERTIFICAT D'ANALYSE

DE DOSSIER MAXXAM A309494, Reçu: 2003/07/11, 10:37

Matrice: LIXIVIAT, Nombre d'échantillons reçus: 2

Analyses	Nombre d'analyses	Date de l'Extrait	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Fluorures	2	2003/06/26	2003/06/26	Que SOP-0045:Rev6	Electrode ion-spec
Mercure par vapeur froide AA	2	2003/06/26	2003/06/26	Que SOP-0036:Rev13	AA vapeur froide
Métaux par ICP	2	2003/06/23	2003/06/23	Que SOP-0032:Rev19	ICP
Nitrate et/ou Nitrite	2	2003/06/26	2003/06/26	Que SOP-0052:Rev12	Chrom. ionique
Huiles et Graisses Totales	2	2003/06/23	2003/06/26	Que SOP-0099:Rev12	Gravimétrie
Phenols totaux par 4-AAP	2	2003/06/25	2003/06/25	Que SOP- 0195:Rev2	Colorimétrie

Matrice: Matière Solide, Nombre d'échantillons reçus: 2

Analyses	Nombre d'analyses	Date de l'Extrait	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	2	2003/06/19	2003/06/19	Que SOP-0084:Rev11	GC/MS SIM
Procédure de lixiviation pour toxicité	2	2003/06/20	2003/06/21	Que SOP-0068:Rev2	TCLP

Matrice: SOL, Nombre d'échantillons reçus: 19

Analyses	Nombre d'analyses	Date de l'Extrait	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
A CONSERVER	1	N/A	2003/06/19		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	13	2003/06/25	2003/06/25	Que SOP-0099:Rev12	GC/FID
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2	2003/07/11	2003/07/14	Que SOP-0099:Rev12	GC/FID
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2003/08/06	2003/08/07	Que SOP-0099:Rev12	GC/FID
Métaux	13	2003/06/25	2003/06/25	Que SOP-0032:Rev19	Digestion/ICP
Métaux	2	2003/07/14	2003/07/14	Que SOP-0032:Rev19	Digestion/ICP
Métaux	1	2003/08/06	2003/08/06	Que SOP-0032:Rev19	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	13	2003/06/19	2003/06/19	Que SOP-0084:Rev11	GC/MS SIM
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	2	2003/07/14	2003/07/14	Que SOP-0084:Rev11	GC/MS SIM

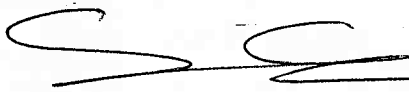
Matrice: SOL, Nombre d'échantillons reçus: 19

Analyses	Nombre d'analyses	Date de l'Extrait	Date Analyisé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2003/08/06	2003/08/06	Que SOP-0084:Rev11	GC/MS SIM
Composes acides (Phenols)	3	2003/06/19	2003/06/23	Que SOP-0085:Rev8	GC/MS SIM
Composes acides (Phenols)	1	2003/07/04	2003/07/04	Que SOP-0085:Rev8	GC/MS SIM
Soufre ⁽¹⁾	1	N/A	N/A	Que SOP-0074:Rev2	LECO furnace
Soufre	4	2003/06/26	2003/06/26	Que SOP-0074:Rev2	LECO furnace
Soufre	3	2003/07/30	2003/07/30	Que SOP-0074:Rev2	LECO furnace
Soufre	1	2003/08/04	2003/08/05	Que SOP-0074:Rev2	LECO furnace
TDPAS - Étape Statique ⁽¹⁾	1	N/A	2003/08/01		

MAXXAM ANALYTIQUE INC.



SEBASTIEN BRAULT, B.Sc., chimiste
Représentant technique

Approuvé par ERIC OTIS, B.Sc., chimiste
Superviseur aux opérations

SB/mm

p.j.

(1) Cette analyse a été effectuée en sous-traitance.

DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

**RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE LIXIVIAT
(mg/L)**

ID Maxxam	566715	566722	566722						
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16						
Initiales du préleveur	LSL	LSL	LSL						

Paramètre	TE-03-22-MA-3	TE-03-19-MA-2	LD	TE-03-19-MA-2 DUP	LD	BL LIX	LD	BLANC	LD
Fluorure (F)	<0.2	0.3	0.2	N/A	N/A	<0.2	0.2	<0.2	0.2
Nitrites (N)	<0.1	<0.1	0.1	N/A	N/A	<0.1	0.1	<0.01	0.01
Nitrate et Nitrite	0.2	0.1	0.1	N/A	N/A	<0.1	0.1	<0.01	0.01
Phénol-4AAP	<0.02	<0.02	0.02	<0.02	0.02	0.13	0.02	<0.001	0.001

N/A = Non Applicable
LD = LIMITE DE DÉTECTION
BL LIX = Blanc de lixiviat

**RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE LIXIVIAT
(mg/L)**


ID Maxxam	
Date d'échantillonnage	
Initiales du préleveur	

Paramètre	QC %REC
Fluorure (F)	94
Nitrites (N)	110
Nitrate et Nitrite	103
Phénol-4AAP	105

QC = Étalon QC

Veillez noter que les résultats ci-dessus
n'ont pas été corrigés pour la récupération
des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON



ERIC OTIS, B.Sc., chimiste

DATE DU RAPPORT: 2003/07/16

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE-03-19-MA-4	TE-03-33-MA-4	SPIKE %REC	BLANC
D8-Naphtalene	87	91	84	87
D10-Anthracene	76	82	82	77
D10-Pyrene	96	98	97	95
D12-Benzo(a)pyrene	85	88	86	79

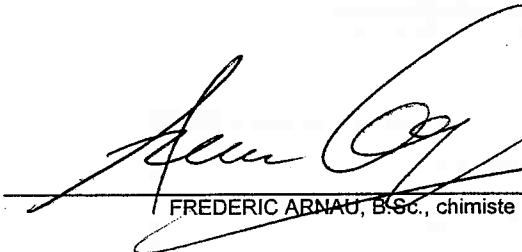
N/A = Non Applicable

LD = LIMITE DE DÉTECTION

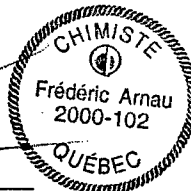
Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON



FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/07/31

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

SOUFRE DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(%)

ID Maxxam	566735	566742	577938	577938		
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16		
Initiales du préleveur	LSL	LSL	LSL	LSL		
Paramètre	TE-03-33-MA-2	TE-03-18-MA-3	TE-03-20-MA-3	TE-03-20-MA-3 DUP	BLANC	LD
% Humidité	9	21				
Soufre (S)	<0.01	0.12	2.4	2.4	<0.01	0.01

LD = LIMITE DE DÉTECTION

SOUFRE DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(%)

ID Maxxam		
Date d'échantillonnage		
Initiales du préleveur		
Paramètre	QC %REC	LD
% Humidité		
Soufre (S)	95	0.01

LD = LIMITE DE DÉTECTION
QC = Étalon QCTous les résultats sont calculés sur une base sèche
excepté lorsque non-applicable.Veillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas
été corrigés pour la récupération des échantillons de
contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON



ERIC OTIS, B.Sc., chimiste

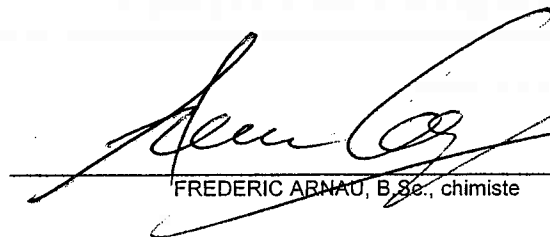


DATE DU RAPPORT: 2003/08/08

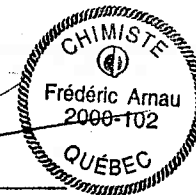
PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	582113			
Date d'échantillonnage	2003/06/16			
Initiales du préleveur	LSL			
Paramètre	TE-03-19-MA-1	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité	4			
Acénaphène	0.2	112	<0.1	0.1
Acénaphylène	<0.1	96	<0.1	0.1
Anthracène	<0.1	99	<0.1	0.1
Benzo(a)anthracène	<0.1	96	<0.1	0.1
Benzo(a)pyrène	<0.1	102	<0.1	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1	101	<0.1	0.1
Benzo(c)phénanthrène	<0.1	N/A	<0.1	0.1
Benzo(ghi)pérylène	<0.1	105	<0.1	0.1
Chrysène	<0.1	109	<0.1	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	<0.1	94	<0.1	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1	61	<0.1	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1	79	<0.1	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1	96	<0.1	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1	99	<0.1	0.1
Fluoranthène	<0.1	111	<0.1	0.1
Fluorène	<0.1	106	<0.1	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1	102	<0.1	0.1
3-Méthylcholanthrène	<0.1	96	<0.1	0.1
Naphtalène	7.7	138	0.3	0.1
Phénanthrène	<0.1	96	<0.1	0.1
Pyrène	<0.1	114	<0.1	0.1
2-Méthylnaphtalène	0.6	102	<0.1	0.1
1-Méthylnaphtalène	0.4	102	<0.1	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	<0.1	107	<0.1	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.1	124	<0.1	0.1



FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/08/08

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE-03-19-MA-1	SPIKE %REC	BLANC
D8-Naphtalene	103	120	91
D10-Anthracene	54	112	81
D10-Pyrene	91	119	94
D12-Benzo(a)pyrene	88	122	82

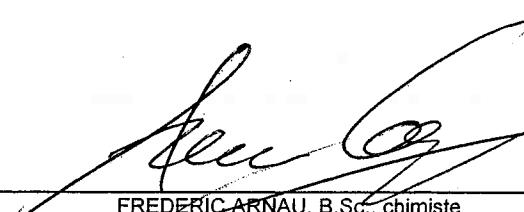
N/A = Non Applicable

LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié.
Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON



 FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste


DATE DU RAPPORT: 2003/07/31

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

SOUFRE DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(%)

ID Maxxam	566735	566742	577938	577938		
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16		
Initiales du préleveur	LSL	LSL	LSL	LSL		
Paramètre	TE-03-33-MA-2	TE-03-18-MA-3	TE-03-20-MA-3	TE-03-20-MA-3 DUP	BLANC	LD
% Humidité	9	21				
Soufre (S)	<0.01	0.12	2.4	2.4	<0.01	0.01

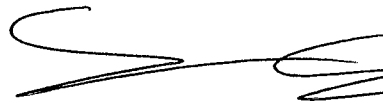
LD = LIMITE DE DÉTECTION

SOUFRE DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(%)

ID Maxxam		
Date d'échantillonnage		
Initiales du préleveur		
Paramètre	QC %REC	LD
% Humidité		
Soufre (S)	95	0.01

LD = LIMITE DE DÉTECTION
QC = Étalon QCTous les résultats sont calculés sur une base sèche
excepté lorsque non-applicable.Veillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas
été corrigés pour la récupération des échantillons de
contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON



ERIC OTIS, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/08/08

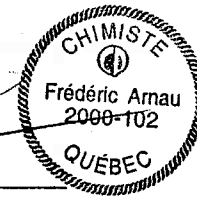
PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	582113			
Date d'échantillonnage	2003/06/16			
Initiales du préleveur	LSL			
Paramètre	TE-03-19-MA-1	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité	4			
Acénaphène	0.2	112	<0.1	0.1
Acénaphthylène	<0.1	96	<0.1	0.1
Anthracène	<0.1	99	<0.1	0.1
Benzo(a)anthracène	<0.1	96	<0.1	0.1
Benzo(a)pyrène	<0.1	102	<0.1	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1	101	<0.1	0.1
Benzo(c)phénanthrène	<0.1	N/A	<0.1	0.1
Benzo(ghi)pérylène	<0.1	105	<0.1	0.1
Chrysène	<0.1	109	<0.1	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	<0.1	94	<0.1	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1	61	<0.1	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1	79	<0.1	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1	96	<0.1	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1	99	<0.1	0.1
Fluoranthène	<0.1	111	<0.1	0.1
Fluorène	<0.1	106	<0.1	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1	102	<0.1	0.1
3-Méthylcholanthrène	<0.1	96	<0.1	0.1
Naphtalène	7.7	138	0.3	0.1
Phénanthrène	<0.1	96	<0.1	0.1
Pyrène	<0.1	114	<0.1	0.1
2-Méthylnaphtalène	0.6	102	<0.1	0.1
1-Méthylnaphtalène	0.4	102	<0.1	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	<0.1	107	<0.1	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.1	124	<0.1	0.1



FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE-03-36- MA-2	TE-03-21- MA-4	TE-03-23- MA-2	SPIKE %REC	BLANC
D6-Phenol	104	97	84	90	91
Trifluoro-m-cresol	107	91	75	90	92
Tribromophenol-2,4,6	100	99	99	106	104

LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike, le pourcentage de récupération des surrogates et les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.



JEAN-FRÉDÉRIC LAMY, B.Sc., chimiste


DATE DU RAPPORT: 2003/07/10

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

COMPOSES ACIDES (PHENOLS) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	566742			
Date d'échantillonnage	2003/06/16			
Initiales du preleveur	LSL			

Paramètre	TE-03-18- MA-3	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité	21			
o-Crésol	<0.1	82	<0.1	0.1
m-Crésol	<0.1	75	<0.1	0.1
p-Crésol	<0.1	95	<0.1	0.1
2,4-Diméthylphénol	<0.1	95	<0.1	0.1
2-Nitrophénol	<0.1	84	<0.1	0.1
4-Nitrophénol	<0.1	82	<0.1	0.1
Phénol	<0.1	90	<0.1	0.1
2-Chlorophénol	<0.1	93	<0.1	0.1
3-Chlorophénol	<0.1	87	<0.1	0.1
4-Chlorophénol	<0.1	85	<0.1	0.1
2,3-Dichlorophénol	<0.1	89	<0.1	0.1
2,4 + 2,5-Dichlorophénol	<0.1	94	<0.1	0.1
2,6-Dichlorophénol	<0.1	90	<0.1	0.1
3,4-Dichlorophénol	<0.1	95	<0.1	0.1
3,5-Dichlorophénol	<0.1	99	<0.1	0.1
Pentachlorophénol	<0.1	104	<0.1	0.1
2,3,4,5-Tétrachlorophénol	<0.1	88	<0.1	0.1
2,3,4,6-Tétrachlorophénol	<0.1	89	<0.1	0.1
2,3,5,6-Tétrachlorophénol	<0.1	88	<0.1	0.1
2,3,4-Trichlorophénol	<0.1	93	<0.1	0.1
2,3,5-Trichlorophénol	<0.1	86	<0.1	0.1
2,3,6-Trichlorophénol	<0.1	89	<0.1	0.1
2,4,5-Trichlorophénol	<0.1	98	<0.1	0.1
2,4,6-Trichlorophénol	<0.1	98	<0.1	0.1
3,4,5-Trichlorophénol	<0.1	81	<0.1	0.1

Jean-F. Lamy
JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/07/10

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE-03-18- MA-3	SPIKE %REC	BLANC
D6-Phenol	92	79	75
Trifluoro-m-cresol	86	78	76
Tribromophenol-2,4,6	85	91	80

LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike, le pourcentage de récupération des surrogates et les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON



 JEAN-FRÉDÉRIC LAMY, B.Sc., chimiste


DATE DU RAPPORT: 2003/07/31

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

**SOUFRE DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(%)**

ID Maxxam	566729	566731	566735	566737	566739	566742	
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	
Initiales du préleveur	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL	
Paramètre	TE-03-24-MA-3	TE-03-20-MA-2	TE-03-33-MA-2	TE-03-36-MA-2	TE-03-17-MA-2	TE-03-18-MA-3	LD
% Humidité	8	15	9	13	5	21	
Soufre (S)	0.16	0.31	<0.01	0.56	0.15	0.12	0.01

LD = LIMITE DE DÉTECTION

**SOUFRE DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(%)**


ID Maxxam	577938	577938			
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16			
Initiales du préleveur	LSL	LSL			
Paramètre	TE-03-20-MA-3	TE-03-20-MA-3 DUP	BLANC	QC %REC	LD
% Humidité					
Soufre (S)	2.4	2.4	<0.01	95	0.01

LD = LIMITE DE DÉTECTION
QC = Étalon QC

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON



DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/08/05

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

SOUFRE DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(%)

ID Maxxam	566713			
Date d'échantillonnage	2003/06/16			
Initiales du préleveur	LSL			

Paramètre	TE-03-21-MA-4	BLANC	QC %REC	LD
-----------	---------------	-------	---------	----

% Humidité	68			
Soufre (S)	0.61	<0.01	94	0.01

LD = LIMITE DE DÉTECTION
QC = Étalon QC

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON




DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste


DATE DU RAPPORT: 2003/07/16

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	574478	574485			
Date d'échantillonnage	2003/06/13	2003/06/13			
Initiales du préleveur	MSA	MSA			

Paramètre	TE-03-19-MA-4	TE-03-33-MA-4	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité	21	59			
Acénaphène	<0.1	<0.1	92	<0.1	0.1
Acénaphthylène	<0.1	<0.1	81	<0.1	0.1
Anthracène	<0.1	<0.1	89	<0.1	0.1
Benzo(a)anthracène	<0.1	<0.1	101	<0.1	0.1
Benzo(a)pyrène	<0.1	<0.1	90	<0.1	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1	<0.1	94	<0.1	0.1
Benzo(c)phénanthrène	<0.1	<0.1	N/A	<0.1	0.1
Benzo(ghi)pérylène	<0.1	<0.1	88	<0.1	0.1
Chrysène	<0.1	<0.1	103	<0.1	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	<0.1	<0.1	73	<0.1	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1	<0.1	43	<0.1	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1	<0.1	42	<0.1	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1	<0.1	70	<0.1	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1	<0.1	94	<0.1	0.1
Fluoranthène	<0.1	<0.1	101	<0.1	0.1
Fluorène	<0.1	<0.1	93	<0.1	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1	<0.1	80	<0.1	0.1
3-Méthylcholanthrène	<0.1	<0.1	75	<0.1	0.1
Naphtalène	<0.1	<0.1	93	<0.1	0.1
Phénanthrène	<0.1	<0.1	91	<0.1	0.1
Pyrène	<0.1	<0.1	104	<0.1	0.1
2-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	93	<0.1	0.1
1-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	81	<0.1	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	82	<0.1	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	99	<0.1	0.1


FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

**RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE LIXIVIAT
(mg/L)**

ID Maxxam	566715	566722					
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16					
Initiales du préleveur	LSL	LSL					

Paramètre	TE-03-22-MA-3	TE-03-19-MA-2	BL LIX	LD	BLANC	QC %REC	LD
Mercuré (Hg)	<0.0002	<0.0002	<0.0002	0.0002	<0.0002	94	0.0002
Arsenic (As)	<0.3	<0.3	<0.3	0.3	<0.05	89	0.05
Baryum (Ba)	0.3	1.3	<0.1	0.1	<0.02	95	0.02
Bore (B)	<0.3	<0.3	<0.3	0.3	<0.05	92	0.05
Cadmium (Cd)	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	<0.01	82	0.01
Chrome (Cr)	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	<0.01	96	0.01
Cuivre (Cu)	<0.05	0.37	<0.05	0.05	<0.009	93	0.009
Fer (Fe)	<0.5	<0.5	<0.5	0.5	<0.1	93	0.1
Plomb (Pb)	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	<0.01	86	0.01
Nickel (Ni)	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	<0.01	91	0.01
Sélénium (Se)	<0.3	<0.3	<0.3	0.3	<0.05	92	0.05
Zinc (Zn)	<0.1	1.3	<0.1	0.1	<0.02	95	0.02

LD = LIMITE DE DÉTECTION

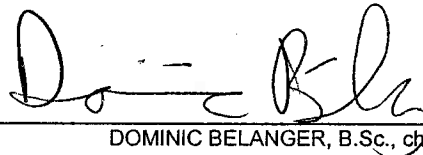
BL LIX = Blanc de lixiviat

QC = Étalon QC

Veillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.



DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

HUILES ET GRAISSES TOTALES DANS LES ECHANTILLONS DE LIXIVIAT
(mg/L)

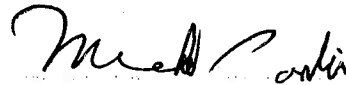
ID Maxxam	566715	566722				
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16				
Initiales du préleveur	LSL	LSL				
Paramètre	TE-03-22-MA-3	TE-03-19-MA-2	SPIKE %REC	BL LIX	BLANC	LD
Huiles et graisses totales	<3	<3	87	<3	<3	3

LD = LIMITE DE DÉTECTION

BL LIX = Blanc de lixiviat

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

**HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE MATIERE SOLIDE
(mg/kg)**

ID Maxxam	566715	566722			
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16			
Initiales du préleveur	LSL	LSL			

Paramètre	TE-03-22- MA-3	TE-03-19- MA-2	SPIKE %REC	BLANC	LD
Acénaphène	<0.1	<0.1	89	<0.1	0.1
Acénaphylène	<0.1	<0.1	91	<0.1	0.1
Anthracène	<0.1	<0.1	90	<0.1	0.1
Benzo(a)anthracène	<0.1	0.2	100	<0.1	0.1
Benzo(a)pyrène	<0.1	0.1	84	<0.1	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1	0.2	86	<0.1	0.1
Benzo(c)phénanthrène	<0.1	<0.1	N/A	<0.1	0.1
Benzo(ghi)pérylène	<0.1	<0.1	83	<0.1	0.1
Chrysène	<0.1	0.1	94	<0.1	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	<0.1	<0.1	77	<0.1	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1	<0.1	59	<0.1	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1	<0.1	63	<0.1	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1	<0.1	68	<0.1	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1	<0.1	88	<0.1	0.1
Fluoranthène	<0.1	0.4	97	<0.1	0.1
Fluorène	<0.1	<0.1	99	<0.1	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1	<0.1	80	<0.1	0.1
3-Méthylcholanthrène	<0.1	<0.1	75	<0.1	0.1
Naphtalène	<0.1	0.1	106	<0.1	0.1
Phénanthrène	<0.1	0.1	94	<0.1	0.1
Pyrene	<0.1	0.3	100	<0.1	0.1
2-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	95	<0.1	0.1
1-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	85	<0.1	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	89	<0.1	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	87	<0.1	0.1

Jean-Frédéric Lamy
JEAN-FRÉDÉRIC LAMY, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

Récupération des Surrogates (%)

Paramètre	TE-03-22- MA-3	TE-03-19- MA-2	SPIKE %REC	BLANC
D8-Naphtalene	95	107	103	101
D10-Anthracene	91	92	92	90
D10-Pyrene	97	97	98	97
D12-Benzo(a)pyrene	87	90	90	83

N/A = Non Applicable
LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base humide.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON



 JEAN-FRÉDÉRIC LAMY, B.Sc., chimiste


DATE DU RAPPORT: 2003/07/16

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	574485	574485	574478			
Date d'échantillonnage	2003/06/13	2003/06/13	2003/06/13			
Initiales du préleveur	MSA	MSA	MSA			

Paramètre	TE-03-33-MA-4	TE-03-33-MA-4 DUP	TE-03-19-MA-4	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité	59	59	21			
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	<100	<100	<100	102	<100	100

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE-03-33-MA-4	TE-03-33-MA-4 DUP	TE-03-19-MA-4	SPIKE %REC	BLANC
1-Chlorooctadecane	88	105	70	82	64

LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Spike(%)=Récupération dans un échantillon fortifié du laboratoire. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc.

État des échantillons à l'arrivée: BON



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	566713	566724	566729	566729	566730	566731
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16
Initiales du préleveur	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL

Paramètre	TE-03-21-MA-4	TE-03-19-MA-3	TE-03-24-MA-3	TE-03-24-MA-3 DUP	TE-03-23-MA-2	TE-03-20-MA-2	LD
% Humidité	68	58	8	8	10	15	
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	210	<100	180	140	<100	<100	100

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE-03-21-MA-4	TE-03-19-MA-3	TE-03-24-MA-3	TE-03-24-MA-3 DUP	TE-03-23-MA-2	TE-03-20-MA-2
1-Chlorooctadecane	103	87	83	86	100	85

LD = LIMITE DE DÉTECTION



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	566735	566736	566737	566738	566738	566739
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16
Initiales du préleveur	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL

Paramètre	TE-03-33-MA-2	TE-03-34-MA-2	TE-03-36-MA-2	TE-03-36-MA-5	TE-03-36-MA-5 DUP	TE-03-17-MA-2	LD
% Humidité	9	9	13	7	7	5	
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	<100	<100	550	150	190	<100	100

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE-03-33-MA-2	TE-03-34-MA-2	TE-03-36-MA-2	TE-03-36-MA-5	TE-03-36-MA-5 DUP	TE-03-17-MA-2
1-Chlorooctadecane	77	67	90	92	79	87

LD = LIMITE DE DÉTECTION



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	566740	566741	566742			
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16			
Initiales du préleveur	LSL	LSL	LSL			

Paramètre	TE-03-17-MA-4	TE-03-18-MA-1	TE-03-18-MA-3	SPIKE %REC	BLANC	LD
-----------	---------------	---------------	---------------	------------	-------	----

% Humidité	13	9	21			
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	<100	<100	120	100	<100	100

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE-03-17-MA-4	TE-03-18-MA-1	TE-03-18-MA-3	SPIKE %REC	BLANC
1-Chlorooctadecane	100	85	102	82	78

LD = LIMITE DE DÉTECTION.

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Spike(%)=Récupération dans un échantillon fortifié du laboratoire. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc.

État des échantillons à l'arrivée: BON



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/08/07

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	582113			
Date d'échantillonnage	2003/06/16			
Initiales du préleveur	LSL			

Paramètre	TE-03-19-MA-1	SPIKE %REC	BLANC	LD
-----------	---------------	------------	-------	----

% Humidité	4			
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	<100	98	<100	100

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE-03-19-MA-1	SPIKE %REC	BLANC
-----------	---------------	------------	-------

1-Chlorooctadecane	95	99	101
--------------------	----	----	-----

LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Spike(%)=Récupération dans un échantillon fortifié du laboratoire. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc.

État des échantillons à l'arrivée: BON



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

MÉTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	566713	566713	566724	566729	566730	
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	
Initiales du préleveur	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL	
Paramètre	TE-03-21-MA-4	TE-03-21-MA-4 DUP	TE-03-19-MA-3	TE-03-24-MA-3	TE-03-23-MA-2	LD
% Humidité	68	68	58	8	10	
Argent (Ag)	<2	<2	<2	<2	<2	2
Arsenic (As)	<6	<6	12	9.3	<6	6
Baryum (Ba)	98	100	160	48	49	5
Cadmium (Cd)	<1	<1	<1	<1	<1	1
Cobalt (Co)	<2	<2	9.8	8.0	6.2	2
Chrome (Cr)	<2	<2	19	12	10	2
Cuivre (Cu)	6.8	8.2	57	49	18	2
Etain (Sn)	<5	<5	<5	<5	<5	5
Manganese (Mn)	100	120	530	380	430	1
Molybdène (Mo)	<2	<2	3.9	<2	<2	2
Nickel (Ni)	3.8	4.4	27	26	14	1
Plomb (Pb)	<5	<5	48	62	<5	5
Zinc (Zn)	17	23	600	97	44	10

LD = LIMITE DE DÉTECTION

MÉTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	566731	566735	566736	566737	566738	
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	
Initiales du préleveur	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL	
Paramètre	TE-03-20-MA-2	TE-03-33-MA-2	TE-03-34-MA-2	TE-03-36-MA-2	TE-03-36-MA-5	LD
% Humidité	15	9	9	13	7	
Argent (Ag)	<2	<2	<2	<2	<2	2
Arsenic (As)	<6	<6	<6	51	<6	6
Baryum (Ba)	66	16	50	160	79	5
Cadmium (Cd)	<1	<1	<1	2.3	<1	1
Cobalt (Co)	8.1	4.4	6.9	8.7	9.7	2
Chrome (Cr)	13	6.1	13	13	16	2
Cuivre (Cu)	26	11	25	290	34	2
Etain (Sn)	<5	<5	<5	15	<5	5
Manganese (Mn)	390	290	370	240	450	1
Molybdène (Mo)	<2	<2	<2	5.4	<2	2
Nickel (Ni)	21	7.5	19	25	25	1
Plomb (Pb)	<5	<5	<5	330	<5	5



DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

MÉTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	566731	566735	566736	566737	566738	
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	
Initiales du préleveur	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL	
Paramètre	TE-03-20-MA-2	TE-03-33-MA-2	TE-03-34-MA-2	TE-03-36-MA-2	TE-03-36-MA-5	LD
Zinc (Zn)	69	24	46	150	86	10

LD = LIMITE DE DÉTECTION

MÉTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	566739	566740	566741	566742		
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16		
Initiales du préleveur	LSL	LSL	LSL	LSL		
Paramètre	TE-03-17-MA-2	TE-03-17-MA-4	TE-03-18-MA-1	TE-03-18-MA-3	BLANC	LD
% Humidité	5	13	9	21		
Argent (Ag)	<2	<2	<2	<2	<2	2
Arsenic (As)	<6	<6	<6	<6	<6	6
Baryum (Ba)	100	34	78	130	<5	5
Cadmium (Cd)	<1	<1	<1	<1	<1	1
Cobalt (Co)	8.5	6.3	8.1	9.6	<2	2
Chrome (Cr)	14	11	14	22	<2	2
Cuivre (Cu)	21	27	26	43	<2	2
Etain (Sn)	<5	<5	<5	<5	<5	5
Manganese (Mn)	470	300	400	380	<1	1
Molybdène (Mo)	<2	<2	<2	<2	<2	2
Nickel (Ni)	16	17	20	21	<1	1
Plomb (Pb)	<5	<5	<5	89	<5	5
Zinc (Zn)	58	75	59	230	<10	10

LD = LIMITE DE DÉTECTION



DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

MÉTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam		
Date d'échantillonnage		
Initiales du préleveur		

Paramètre	QC %REC	LD
-----------	---------	----

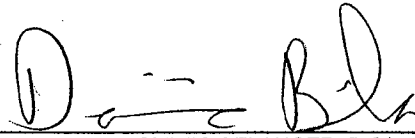
% Humidité		
Argent (Ag)	86	2
Arsenic (As)	84	6
Baryum (Ba)	100	5
Cadmium (Cd)	80	1
Cobalt (Co)	94	2
Chrome (Cr)	105	2
Cuivre (Cu)	96	2
Etain (Sn)	105	5
Manganese (Mn)	88	1
Molybdène (Mo)	99	2
Nickel (Ni)	92	1
Plomb (Pb)	80	5
Zinc (Zn)	86	10

LD = LIMITE DE DÉTECTION
QC = Étalon QC

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON

DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste

DATE DU RAPPORT: 2003/07/16

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

MÉTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	574478	574485		
Date d'échantillonnage	2003/06/13	2003/06/13		
Initiales du préleveur	MSA	MSA		

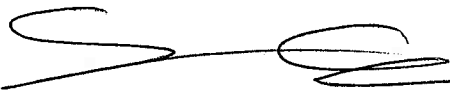
Paramètre	TE-03-19-MA-4	TE-03-33-MA-4	BLANC	QC %REC	LD
% Humidité	21	59			
Argent (Ag)	<2	<2	<2	91	2
Arsenic (As)	<6	<6	<6	89	6
Baryum (Ba)	88	200	<5	103	5
Cadmium (Cd)	<1	<1	<1	85	1
Cobalt (Co)	9.2	<2	<2	93	2
Chrome (Cr)	22	3.3	<2	96	2
Cuivre (Cu)	32	10	<2	101	2
Etain (Sn)	<5	<5	<5	96	5
Manganese (Mn)	520	450	<1	97	1
Molybdène (Mo)	<2	<2	<2	95	2
Nickel (Ni)	21	3.4	<1	91	1
Plomb (Pb)	<5	<5	<5	88	5
Zinc (Zn)	77	13	<10	96	10

LD = LIMITE DE DÉTECTION
QC = Étalon QC

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON



 ERIC OTIS, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/08/08

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

MÉTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	582113		
Date d'échantillonnage	2003/06/16		
Initiales du préleveur	LSL		

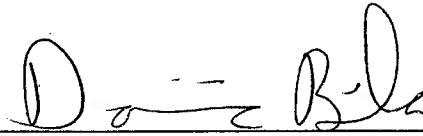
Paramètre	TE-03-19-MA-1	BLANC	QC %REC	LD
% Humidité	4			
Argent (Ag)	<2	<2	89	2
Arsenic (As)	<6	<6	90	6
Baryum (Ba)	61	<5	100	5
Cadmium (Cd)	<1	<1	84	1
Cobalt (Co)	13	<2	95	2
Chrome (Cr)	24	<2	100	2
Cuivre (Cu)	19	<2	93	2
Etain (Sn)	<5	<5	105	5
Manganese (Mn)	710	<1	96	1
Molybdène (Mo)	<2	<2	95	2
Nickel (Ni)	27	<1	95	1
Plomb (Pb)	<5	<5	87	5
Zinc (Zn)	33	<10	97	10

LD = LIMITE DE DÉTECTION
QC = Étalon QC

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON

DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste

DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	566713	566724	566729	566730	566731	566735	566736	566737	566738	
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16
Initiales du préleveur	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL

Paramètre	TE-03-21- MA-4	LD	TE-03-19- MA-3	TE-03-24- MA-3	TE-03-23- MA-2	TE-03-20- MA-2	TE-03-33- MA-2	TE-03-34- MA-2	TE-03-36- MA-2	TE-03-36- MA-5	LD
-----------	-------------------	----	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	----

% Humidité	68		58	8	10	15	9	9	13	7	
Acénaphène	<0.2	0.2	0.1	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	4.1	<0.1	0.1
Acénaphylène	<0.2	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.3	<0.1	0.1
Anthracène	<0.2	0.2	0.3	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	7.4	<0.1	0.1
Benzo(a)anthracène	<0.2	0.2	0.7	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	22	<0.1	0.1
Benzo(a)pyrène	<0.2	0.2	0.5	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	20	0.1	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.2	0.2	0.8	0.4	<0.1	0.1	<0.1	<0.1	39	0.2	0.1
Benzo(c)phénanthrène	<0.2	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	2.9	<0.1	0.1
Benzo(ghi)peryène	<0.2	0.2	0.3	0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	13	0.2	0.1
Chrysène	<0.2	0.2	0.5	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	22	0.1	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	<0.2	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	5.6	<0.1	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	<0.2	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	1.0	<0.1	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	<0.2	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.7	<0.1	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	<0.2	0.2	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	6.5	<0.1	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.2	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.4	<0.1	0.1
Fluoranthène	<0.2	0.2	1.4	0.4	<0.1	0.1	<0.1	<0.1	44	0.2	0.1
Fluorène	<0.2	0.2	0.2	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	3.4	<0.1	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.2	0.2	0.2	0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	13	<0.1	0.1
3-Méthylcholanthrène	<0.2	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.7	<0.1	0.1
Naphtalène	<0.2	0.2	<0.1	0.7	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	2.1	<0.1	0.1
Phénanthrène	<0.2	0.2	1.0	0.6	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	29	0.1	0.1
Pyrène	<0.2	0.2	1.2	0.4	<0.1	0.1	<0.1	<0.1	38	0.2	0.1
2-Méthylnaphtalène	<0.2	0.2	<0.1	0.3	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	1.6	<0.1	0.1
1-Méthylnaphtalène	<0.2	0.2	<0.1	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	1.3	<0.1	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	<0.2	0.2	<0.1	0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	1.1	<0.1	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.2	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.5	<0.1	0.1

Jean-Frédéric Lamy
JEAN-FRÉDÉRIC LAMY, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE-03-21- MA-4	TE-03-19- MA-3	TE-03-24- MA-3	TE-03-23- MA-2	TE-03-20- MA-2	TE-03-33- MA-2	TE-03-34- MA-2	TE-03-36- MA-2	TE-03-36- MA-5
D8-Naphtalene	103	106	97	99	96	103	74	81	88
D10-Anthracene	89	94	88	81	89	87	75	84	81
D10-Pyrene	95	97	94	92	96	96	92	95	94
D12-Benzo(a)pyrene	84	87	87	79	89	85	86	91	93

LD = LIMITE DE DÉTECTION



JEAN-FRÉDÉRIC LAMY, B.Sc., chimiste


DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	566739	566740	566741	566742	566742			
Date d'échantillonnage	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16	2003/06/16			
Initiales du préleveur	LSL	LSL	LSL	LSL	LSL			

Paramètre	TE-03-17- MA-2	TE-03-17- MA-4	TE-03-18- MA-1	TE-03-18- MA-3	TE-03-18- MA-3 DUP	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité	5	13	9	21	21			
Acénaphène	<0.1	<0.1	<0.1	0.2	<0.1	89	<0.1	0.1
Acénaphylène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.2	91	<0.1	0.1
Anthracène	<0.1	<0.1	<0.1	0.5	0.4	90	<0.1	0.1
Benzo(a)anthracène	<0.1	<0.1	<0.1	1.1	1.1	100	<0.1	0.1
Benzo(a)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	1.2	1.0	84	<0.1	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1	<0.1	<0.1	1.9	1.8	86	<0.1	0.1
Benzo(c)phénanthrène	<0.1	<0.1	<0.1	0.2	0.2	N/A	<0.1	0.1
Benzo(ghi)peryène	<0.1	<0.1	<0.1	0.8	0.6	83	<0.1	0.1
Chrysène	<0.1	<0.1	<0.1	1.2	1.2	94	<0.1	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	<0.1	<0.1	<0.1	0.3	0.2	77	<0.1	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	59	<0.1	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	63	<0.1	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	0.3	0.3	68	<0.1	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	88	<0.1	0.1
Fluoranthène	<0.1	<0.1	0.1	2.5	2.6	97	<0.1	0.1
Fluorène	<0.1	<0.1	<0.1	0.2	0.1	99	<0.1	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	0.7	0.6	80	<0.1	0.1
3-Méthylcholanthrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	75	<0.1	0.1
Naphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	<0.1	106	<0.1	0.1
Phénanthrène	<0.1	<0.1	<0.1	1.6	1.3	94	<0.1	0.1
Pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	2.1	2.2	100	<0.1	0.1
2-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	95	<0.1	0.1
1-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	85	<0.1	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	89	<0.1	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	87	<0.1	0.1

Jean-F. Lamy
JEAN-FRÉDÉRIC LAMY, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/26

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309494

Récupération des Surrogates (%)

Paramètre	TE-03-17- MA-2	TE-03-17- MA-4	TE-03-18- MA-1	TE-03-18- MA-3	TE-03-18- MA-3 DUP	SPIKE %REC	BLANC
D8-Naphtalene	58	71	59	72	77	103	101
D10-Anthracene	67	75	74	78	78	92	90
D10-Pyrene	85	94	90	92	94	98	97
D12-Benzo(a)pyrene	82	93	88	94	94	90	83

N/A = Non Applicable

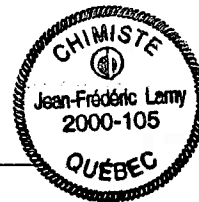
LD = LIMITE DE DÉTECTION

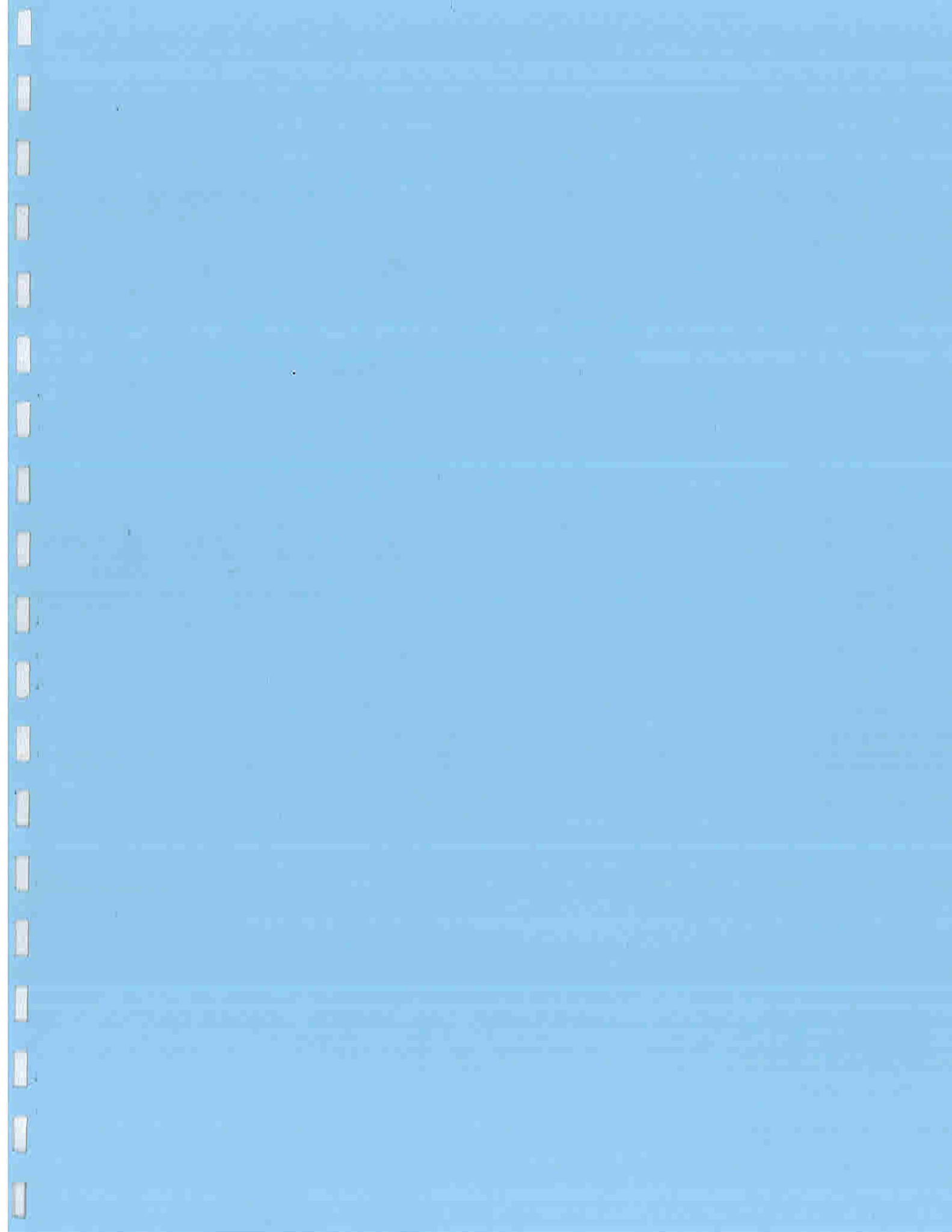
Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON



JEAN-FRÉDÉRIC LAMY, B.Sc., chimiste




Dear Sir,

I am writing to you regarding the recent developments in the project.

The progress has been satisfactory and we are on track for completion.

I will be happy to discuss the details with you at your convenience.

Thank you for your cooperation and support.

Yours faithfully,

[Signature]

[Name]

[Address]

[City]

[Country]


[Phone Number]

[Email Address]

[Website]

DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ H3B 4V3

N° de projet : 230100-101

 <ul style="list-style-type: none"> * 1- Approprié au projet 2- Version adéquate 3- Examen sommaire 4- Vérification détaillée 	Réception	
	Types de vérif.	Paraphé
Reçu le : 18 AOÛT 2003		
Destinataire : FG		300
Distribution :		

Attention: Frédéric Girard

Date du rapport: 2003/08/14
Rapport: NM-103278
Addendum pour NM-101322

Votre # de commande: 71667
Votre # du projet: 230100-101

CERTIFICAT D'ANALYSE

DE DOSSIER MAXXAM A309736, Reçu: 2003/06/19, 11:00

Matrice: LIXIVIAT, Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Nombre d'analyses	Date de l'Extrait	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Fluorures	1	2003/07/24	2003/07/24	Que SOP-0045:Rev6	Electrode ion-spec
Mercure par vapeur froide AA	1	2003/07/25	2003/07/25	Que SOP-0036:Rev13	AA vapeur froide
Métaux par ICP	1	2003/07/25	2003/07/25	Que SOP-0032:Rev19	ICP
Nitrate et/ou Nitrite	1	2003/07/28	2003/07/28	Que SOP-0052:Rev12	Chrom. ionique
Huiles et Graisses Totales	1	2003/07/24	2003/07/28	Que SOP-0099:Rev12	Gravimétrie
Phenols totaux par 4-AAP	1	2003/07/24	2003/07/24	Que SOP- 0195:Rev2	Colorimétrie

Matrice: Matière Solide, Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Nombre d'analyses	Date de l'Extrait	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2003/07/24	2003/07/24	Que SOP-0084:Rev11	GC/MS SIM
Procédure de lixiviation pour toxicité	1	2003/07/23	2003/07/23	Que SOP-0068:Rev2	TCLP

Matrice: SOL, Nombre d'échantillons reçus: 5

Analyses	Nombre d'analyses	Date de l'Extrait	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Métaux	3	2003/08/06	2003/08/06	Que SOP-0032:Rev19	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	3	2003/08/05	2003/08/05	Que SOP-0084:Rev11	GC/MS SIM

Matrice: SOL, Nombre d'échantillons reçus: 6

Analyses	Nombre d'analyses	Date de l'Extrait	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Soufre	2	2003/07/30	2003/07/30	Que SOP-0074:Rev2	LECO furnace

MAXXAM ANALYTIQUE INC.



SEBASTIEN BRAULT, B.Sc., chimiste
Représentant technique



Approuvé par ERIC OTIS, B.Sc., chimiste
Superviseur aux opérations

SB/mm

p.j.

(1) Cette analyse a été effectuée en sous-traitance.

DATE DU RAPPORT: 2003/08/15

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

**RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE LIXIVIAT
(mg/L)**

ID Maxxam	577934					
Date d'échantillonnage	2003/06/18					
Initiales du préleveur	MSA					
Paramètre	TE03-01-MA-2	BL LIX	LD	BLANC	QC %REC	LD
Fluorure (F)	0.2	<0.2	0.2	<0.2	101	0.2
Nitrites (N)	<0.1	<0.1	0.1	<0.01	104	0.01
Nitrate et Nitrite	<0.1	0.1	0.1	<0.01	98	0.01
Phénol-4AAP	<0.02	0.18	0.02	<0.001	100	0.001

LD = LIMITE DE DÉTECTION

BL LIX = Blanc de lixiviat


QC = Étalon QC

Veillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

Veillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

DOMINIC BÉLANGER, B.Sc., chimiste

DATE DU RAPPORT: 2003/07/28

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE LIXIVIAT
(mg/L)

ID Maxxam	577934					
Date d'échantillonnage	2003/06/18					
Initiales du préleveur	MSA					

Paramètre	TE03-01-MA-2	BL LIX	LD	BLANC	QC %REC	LD
Mercuré (Hg)	<0.0002	<0.0002	0.0002	<0.0002	89	0.0002
Arsenic (As)	<0.3	<0.3	0.3	<0.05	92	0.05
Baryum (Ba)	0.2	<0.1	0.1	<0.02	92	0.02
Bore (B)	0.3	<0.3	0.3	<0.05	99	0.05
Cadmium (Cd)	<0.05	<0.05	0.05	<0.01	93	0.01
Chrome (Cr)	<0.05	<0.05	0.05	<0.01	104	0.01
Cuivre (Cu)	<0.05	<0.05	0.05	<0.009	94	0.009
Fer (Fe)	<0.5	<0.5	0.5	<0.1	93	0.1
Plomb (Pb)	<0.05	<0.05	0.05	<0.01	94	0.01
Nickel (Ni)	<0.05	<0.05	0.05	<0.01	97	0.01
Sélénium (Se)	<0.3	<0.3	0.3	<0.05	99	0.05
Zinc (Zn)	1.6	<0.1	0.1	<0.02	99	0.02

LD = LIMITE DE DÉTECTION
BL LIX = Blanc de lixiviat
QC = Étalon QC

Veillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.



Dominic Bélanger

DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste

DATE DU RAPPORT: 2003/07/28

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

**HUILES ET GRAISSES TOTALES DANS LES ECHANTILLONS DE LIXIVIAT
(mg/L)**

ID Maxxam	577934				
Date d'échantillonnage	2003/06/18				
Initiales du préleveur	MSA				
Paramètre	TE03-01-MA-2	SPIKE %REC	BL LIX	BLANC	LD
Huiles et graisses totales	<3	94	<3	<3	3

LD = LIMITE DE DÉTECTION
BL LIX = Blanc de lixiviat

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste



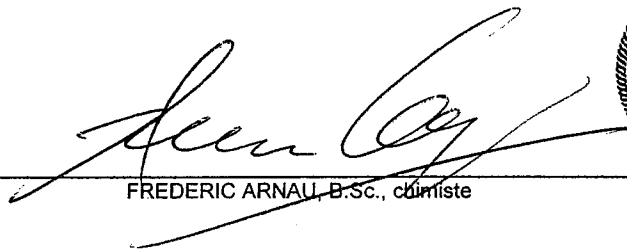
DATE DU RAPPORT: 2003/07/28

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

**HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE MATIERE SOLIDE
(mg/kg)**

ID Maxxam	577934	577934		
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18		
Initiales du préleveur	MSA	MSA		

Paramètre	TE03-01-MA-2	TE03-01-MA-2 DUP	SPIKE %REC	BLANC	LD
Acénaphène	<0.1	<0.1	95	<0.1	0.1
Acénaphthylène	<0.1	<0.1	91	<0.1	0.1
Anthracène	<0.1	<0.1	113	<0.1	0.1
Benzo(a)anthracène	<0.1	<0.1	48	<0.1	0.1
Benzo(a)pyrène	0.1	0.1	73	<0.1	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	0.3	0.3	82	<0.1	0.1
Benzo(c)phénanthrène	<0.1	<0.1	N/A	<0.1	0.1
Benzo(ghi)pérylène	0.1	0.1	100	<0.1	0.1
Chrysène	0.2	0.2	115	<0.1	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	<0.1	<0.1	86	<0.1	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1	<0.1	42	<0.1	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1	<0.1	78	<0.1	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1	<0.1	82	<0.1	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1	<0.1	90	<0.1	0.1
Fluoranthène	0.3	0.3	101	<0.1	0.1
Fluorène	<0.1	<0.1	76	<0.1	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1	<0.1	92	<0.1	0.1
3-Méthylcholanthrène	<0.1	<0.1	79	<0.1	0.1
Naphtalène	<0.1	<0.1	115	<0.1	0.1
Phénanthrène	0.1	<0.1	58	<0.1	0.1
Pyrène	0.3	0.3	105	<0.1	0.1
2-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	72	<0.1	0.1
1-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	72	<0.1	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	99	<0.1	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	104	<0.1	0.1



FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/07/28

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

Récupération des Surrogates (%)

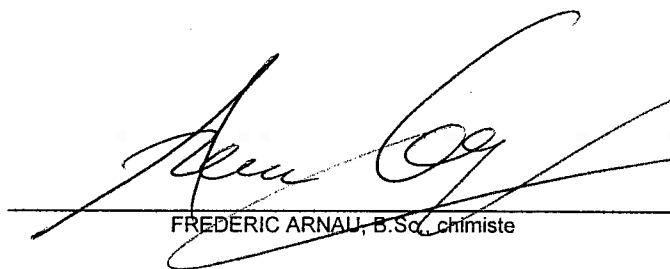
Paramètre	TE03-01-MA-2	TE03-01-MA-2 DUP	SPIKE %REC	BLANC
D8-Naphtalene	98	96	99	107
D10-Anthracene	70	72	83	67
D10-Pyrene	101	97	99	100
D12-Benzo(a)pyrene	105	100	85	78

N/A = Non Applicable
LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base humide.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON



FREDÉRIC ARNAU, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/08/08

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

MÉTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	582061	582062	582063			
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18			
Initiales du préleveur	MSA	MSA	MSA			
Paramètre	TE03-2-MA-1	TE03-3-MA-1	TE03-12-MA-1	BLANC	QC %REC	LD
% Humidité	4	3	2			
Argent (Ag)	<2	<2	<2	<2	89	2
Arsenic (As)	<6	<6	<6	<6	90	6
Baryum (Ba)	48	59	140	<5	100	5
Cadmium (Cd)	<1	<1	<1	<1	84	1
Cobalt (Co)	16	16	5.6	<2	95	2
Chrome (Cr)	25	30	7.7	<2	100	2
Cuivre (Cu)	21	22	10	<2	93	2
Etain (Sn)	<5	<5	<5	<5	105	5
Manganese (Mn)	580	530	330	<1	96	1
Molybdène (Mo)	<2	<2	<2	<2	95	2
Nickel (Ni)	34	35	13	<1	95	1
Plomb (Pb)	<5	<5	<5	<5	87	5
Zinc (Zn)	31	33	27	<10	97	10

LD = LIMITE DE DÉTECTION
QC = Étalon QC

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON



DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste

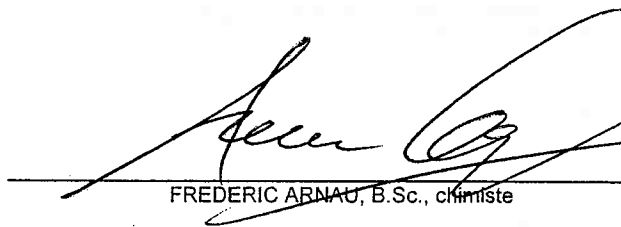


DATE DU RAPPORT: 2003/08/08

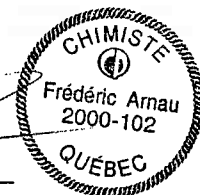
PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	582061	582062	582063			
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18			
Initiales du préleveur	MSA	MSA	MSA			
Paramètre	TE03-2-MA-1	TE03-3-MA-1	TE03-12-MA-1	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité	4	3	2			
Acénaphène	<0.1	<0.1	<0.1	104	<0.1	0.1
Acénaphthylène	<0.1	<0.1	<0.1	103	<0.1	0.1
Anthracène	<0.1	<0.1	<0.1	90	<0.1	0.1
Benzo(a)anthracène	<0.1	<0.1	<0.1	48	<0.1	0.1
Benzo(a)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	81	<0.1	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1	<0.1	<0.1	92	<0.1	0.1
Benzo(c)phénanthrène	<0.1	<0.1	<0.1	N/A	<0.1	0.1
Benzo(ghi)pérylène	<0.1	<0.1	<0.1	109	<0.1	0.1
Chrysène	<0.1	<0.1	<0.1	118	<0.1	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	<0.1	<0.1	<0.1	88	<0.1	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	33	<0.1	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	89	<0.1	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	94	<0.1	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1	<0.1	<0.1	101	<0.1	0.1
Fluoranthène	<0.1	<0.1	<0.1	104	<0.1	0.1
Fluorène	<0.1	<0.1	<0.1	80	<0.1	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	97	<0.1	0.1
3-Méthylcholanthrène	<0.1	<0.1	<0.1	83	<0.1	0.1
Naphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	119	<0.1	0.1
Phénanthrène	<0.1	<0.1	<0.1	56	<0.1	0.1
Pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	109	<0.1	0.1
2-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	79	<0.1	0.1
1-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	88	<0.1	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	64	<0.1	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	115	<0.1	0.1



FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/08/08

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE03-2-MA-1	TE03-3-MA-1	TE03-12-MA-1	SPIKE %REC	BLANC
D8-Naphtalene	103	102	108	103	107
D10-Anthracene	72	75	76	78	78
D10-Pyrene	93	93	99	98	105
D12-Benzo(a)pyrene	75	82	84	96	84

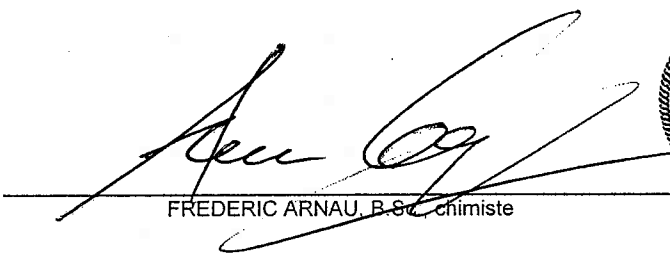
N/A = Non Applicable

LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON



FRÉDÉRIC ARNAU, B.Sc., chimiste


DATE DU RAPPORT: 2003/08/15

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

SOUFRE DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(%)

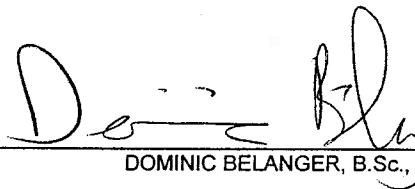
ID Maxxam	567905	577975			
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18			
Initiales du préleveur	MSA	MSA			
Paramètre	TE03-12-MA-2	TE03-1-MA-4	BLANC	QC %REC	LD
% Humidité	6				
Soufre (S)	0.37	0.31	<0.01	95	0.01

LD = LIMITE DE DÉTECTION
QC = Étalon QC

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON



DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste





... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

Dear Sir,

I am writing to you regarding the matter of the late Mr. John Doe, who passed away on the 15th of October, 1998. I am the executor of his will and I am writing to you to inform you of the terms of the will.

The will of the late Mr. John Doe is dated the 10th of September, 1998. It is a valid will and it is my duty to see that its terms are carried out. The will provides for the following:

1. I, the executor, am to pay to the said Mr. John Doe's widow, Mrs. Jane Doe, the sum of £10,000 as a lump sum.

2. I am to pay to the said Mrs. Jane Doe the sum of £5,000 per annum as a pension for the term of her life.

3. I am to pay to the said Mrs. Jane Doe the sum of £10,000 as a lump sum at the end of her life.

I am writing to you to inform you of the terms of the will and to request that you pay the sums mentioned above to Mrs. Jane Doe.

DESSAU SOPRIN INC.
1441, BOUL. RENE LEVESQUE O.
BUREAU 500
MONTREAL, PQ H3G 1T7

Attention: Frédéric Girard

Votre # de commande: 71667
Votre # du projet: 230100-101

N° de projet :

1- Approuvé au projet 2- Version adéquate 3- Examen sommaire 4- Vérification détaillée	Réception	
	* Types de vérif.	Paraphes
Reçu le : - 7 JUIL. 2003		
Destinataire :		
Distribution :		

Date du rapport: 2003/06/30
Rapport: NM-101326

CERTIFICAT D'ANALYSE

DE DOSSIER MAXXAM A309736, Reçu: 2003/06/19, 11:00

Matrice: LIXIVIAT, Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Nombre d'analyses	Date de l'extraction	Date d'analyse	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Fluorures	1	2003/06/27	2003/06/27	Que SOP-0045:Rev6	Electrode ion-spec
Mercuré par vapeur froide AA	1	2003/06/27	2003/06/27	Que SOP-0036:Rev12	AA vapeur froide
Métaux par ICP	1	2003/06/26	2003/06/26	Que SOP-0032:Rev16	ICP
Nitrate et/ou Nitrite	1	2003/06/27	2003/06/27	Que SOP-0052:Rev12	Chrom. ionique
Huiles et Graisses Totales	1	2003/06/26	2003/06/27	Que SOP-0099:Rev11	Gravimétrie
Phenols totaux par 4-AAP	1	2003/06/27	2003/06/27	Que SOP- 0195:Rev1	Colorimétrie

Matrice: Matière Solide, Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Nombre d'analyses	Date de l'extraction	Date d'analyse	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2003/06/25	2003/06/25	Que SOP-0084:Rev11	GC/MS SIM
Procédure de lixiviation pour toxicité	1	2003/06/23	2003/06/23	Que SOP-0068:Rev1	TCLP

Matrice: SOL, Nombre d'échantillons reçus: 16

Analyses	Nombre d'analyses	Date de l'extraction	Date d'analyse	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
A CONSERVER	1	N/A	2003/06/21		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	15	2003/06/26	2003/06/26	Que SOP-0099:Rev11	GC/FID
Métaux	15	2003/06/26	2003/06/26	Que SOP-0032:Rev16	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	15	2003/06/25	2003/06/25	Que SOP-0084:Rev11	GC/MS SIM
Composés acides (Phenols)	1	2003/06/25	2003/06/25	Que SOP-0085:Rev8	GC/MS SIM

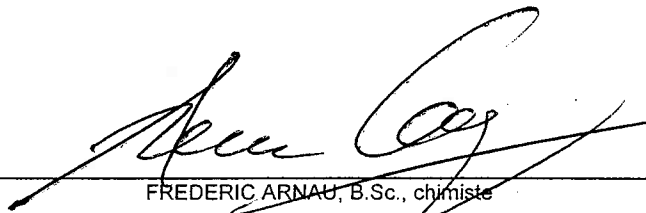
DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

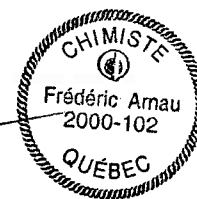
PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE MATIERE SOLIDE
(mg/kg)

ID Maxxam	567901			
Date d'échantillonnage	2003/06/18			
Initiales du préleveur	MSA			

Paramètre	TE03-06-MA-3	SPIKE %REC	BLANC	LD
Acénaphène	0.1	81	<0.1	0.1
Acénaphylène	0.6	73	<0.1	0.1
Anthracène	0.8	78	<0.1	0.1
Benzo(a)anthracène	1.8	91	<0.1	0.1
Benzo(a)pyrène	1.6	86	<0.1	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	2.6	86	<0.1	0.1
Benzo(c)phénanthrène	0.3	N/A	<0.1	0.1
Benzo(ghi)pérylène	1.3	92	<0.1	0.1
Chrysène	1.8	88	<0.1	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	0.2	86	<0.1	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1	78	<0.1	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1	86	<0.1	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	0.5	81	<0.1	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1	82	<0.1	0.1
Fluoranthène	3.0	87	<0.1	0.1
Fluorène	0.2	85	<0.1	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	1.0	90	<0.1	0.1
3-Méthylcholanthrène	<0.1	83	<0.1	0.1
Naphtalène	0.2	77	<0.1	0.1
Phénanthrène	2.5	80	<0.1	0.1
Pyrène	3.5	90	<0.1	0.1
2-Méthylnaphtalène	0.2	72	<0.1	0.1
1-Méthylnaphtalène	0.2	67	<0.1	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	0.2	71	<0.1	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.1	87	<0.1	0.1


FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE03-06-MA-3	SPIKE %REC	BLANC
D8-Naphtalene	78	79	83
D10-Anthracene	86	84	83
D10-Pyrene	89	92	94
D12-Benzo(a)pyrene	93	93	93

N/A = Non Applicable
LD = LIMITE DE DÉTECTION

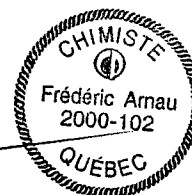
Tous les résultats sont calculés sur une base humide.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié.
Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON



FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	567893	567893	567894	567895	567896	567897	
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	
Initiales du préleveur	MSA	MSA	MSA	MSA	MSA	MSA	

Paramètre	TE03-1-MA-1	TE03-1-MA-1 DUP	TE03-1-MA-3	TE03-2-MA-2	TE03-04-MA-2	TE03-04-MA-5	LD
% Humidité	6	6	10	13	8	13	
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	110	140	<100	180	<100	<100	100

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE03-1-MA-1	TE03-1-MA-1 DUP	TE03-1-MA-3	TE03-2-MA-2	TE03-04-MA-2	TE03-04-MA-5
1-Chlorooctadecane	98	104	102	101	99	95

LD = LIMITE DE DÉTECTION



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	567898	567899	567900	567900	567902	567903
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18
Initiales du préleveur	MSA	MSA	MSA	MSA	MSA	MSA

Paramètre	TE03-03-MA-3	TE03-05-MA-3	TE03-05-MA-5	TE03-05-MA-5 DUP	TE03-06-MA-4	TE03-13-MA-1	LD
% Humidité	14	7	13	13	74	4	
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	<100	<100	<100	<100	<100	<100	100

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE03-03-MA-3	TE03-05-MA-3	TE03-05-MA-5	TE03-05-MA-5 DUP	TE03-06-MA-4	TE03-13-MA-1
1-Chlorooctadecane	97	102	101	105	101	92

LD = LIMITE DE DÉTECTION



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

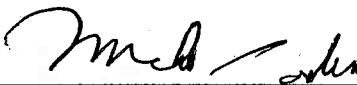
ID Maxxam	567904	567905	567906	567907	567907	567908
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18
Initiales du préleveur	MSA	MSA	MSA	MSA	MSA	MSA

Paramètre	TE03-13-MA-3	TE03-12-MA-2	TE03-12-MA-4	TE03-11-MA-2	TE03-11-MA-2 DUP	TE03-11-MA-3	LD
% Humidité	14	6	21	3	3	10	
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	<100	<100	<100	<100	<100	<100	100

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE03-13-MA-3	TE03-12-MA-2	TE03-12-MA-4	TE03-11-MA-2	TE03-11-MA-2 DUP	TE03-11-MA-3
1-Chlorooctadecane	105	92	103	100	101	103

LD = LIMITE DE DÉTECTION



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam			
Date d'échantillonnage			
Initiales du préleveur			

Paramètre	SPIKE %REC	BLANC	LD
-----------	------------	-------	----

% Humidité			
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	96	<100	100

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	SPIKE %REC	BLANC
-----------	------------	-------

1-Chlorooctadecane	82	96
--------------------	----	----

LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Spike(%)=Récupération dans un échantillon fortifié du laboratoire. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc.

État des échantillons à l'arrivée: BON



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/27


PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736
MÉTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	567893	567894	567895	567896	567897	
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	
Initiales du préleveur	MSA	MSA	MSA	MSA	MSA	
Paramètre	TE03-1-MA-1	TE03-1-MA-3	TE03-2-MA-2	TE03-04-MA-2	TE03-04-MA-5	LD
% Humidité	6	10	13	8	13	
Argent (Ag)	<2	<2	<2	<2	<2	2
Arsenic (As)	<6	<6	<6	<6	<6	6
Baryum (Ba)	120	100	96	39	39	5
Cadmium (Cd)	<1	<1	<1	<1	<1	1
Cobalt (Co)	12	11	17	9.2	8.3	2
Chrome (Cr)	22	18	25	18	15	2
Cuivre (Cu)	80	26	39	21	28	2
Etain (Sn)	17	<5	<5	<5	<5	5
Manganese (Mn)	560	550	690	380	470	1
Molybdène (Mo)	<2	<2	2.8	<2	<2	2
Nickel (Ni)	43	24	49	19	20	1
Plomb (Pb)	120	<5	<5	<5	<5	5
Zinc (Zn)	280	87	130	61	87	10

LD = LIMITE DE DÉTECTION

MÉTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	567898	567899	567900	567900	567902	
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	
Initiales du préleveur	MSA	MSA	MSA	MSA	MSA	
Paramètre	TE03-03-MA-3	TE03-05-MA-3	TE03-05-MA-5	TE03-05-MA-5 DUP	TE03-06-MA-4	LD
% Humidité	14	7	13	13	74	
Argent (Ag)	<2	<2	<2	<2	<2	2
Arsenic (As)	<6	<6	<6	<6	<6	6
Baryum (Ba)	50	30	37	38	72	5
Cadmium (Cd)	<1	<1	<1	<1	<1	1
Cobalt (Co)	12	8.7	8.0	7.6	8.0	2
Chrome (Cr)	16	25	14	13	17	2
Cuivre (Cu)	37	12	26	28	53	2
Etain (Sn)	<5	<5	<5	<5	<5	5
Manganese (Mn)	870	370	360	350	130	1
Molybdène (Mo)	2.8	<2	<2	<2	3.2	2
Nickel (Ni)	28	17	19	18	37	1
Plomb (Pb)	<5	<5	<5	<5	<5	5



DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

MÉTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

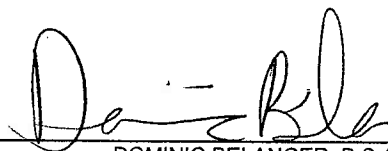
ID Maxxam	567898	567899	567900	567900	567902	
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	
Initiales du préleveur	MSA	MSA	MSA	MSA	MSA	
Paramètre	TE03-03-MA-3	TE03-05-MA-3	TE03-05-MA-5	TE03-05-MA-5 DUP	TE03-06-MA-4	LD
Zinc (Zn)	110	48	80	79	89	10

LD = LIMITE DE DÉTECTION

MÉTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	567903	567904	567905	567906	567907	
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	
Initiales du préleveur	MSA	MSA	MSA	MSA	MSA	
Paramètre	TE03-13-MA-1	TE03-13-MA-3	TE03-12-MA-2	TE03-12-MA-4	TE03-11-MA-2	LD
% Humidité	4	14	6	21	3	
Argent (Ag)	<2	<2	<2	<2	<2	2
Arsenic (As)	<6	<6	<6	<6	<6	6
Baryum (Ba)	110	98	91	70	81	5
Cadmium (Cd)	<1	<1	<1	<1	<1	1
Cobalt (Co)	7.9	13	12	8.7	8.5	2
Chrome (Cr)	9.2	28	21	16	14	2
Cuivre (Cu)	10	38	36	31	16	2
Etain (Sn)	<5	<5	<5	<5	<5	5
Manganèse (Mn)	500	440	540	590	520	1
Molybdène (Mo)	<2	<2	2.8	<2	<2	2
Nickel (Ni)	12	30	30	20	15	1
Plomb (Pb)	<5	61	32	31	<5	5
Zinc (Zn)	42	140	130	110	57	10

LD = LIMITE DE DÉTECTION



DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

MÉTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

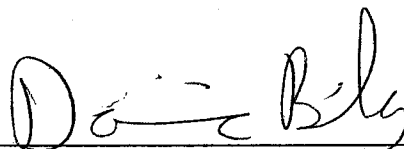
ID Maxxam	567908			
Date d'échantillonnage	2003/06/18			
Initiales du préleveur	MSA			
Paramètre	TE03-11-MA-3	BLANC	QC %REC	LD
% Humidité	10			
Argent (Ag)	<2	<2	80	2
Arsenic (As)	<6	<6	85	6
Baryum (Ba)	71	<5	94	5
Cadmium (Cd)	<1	<1	80	1
Cobalt (Co)	11	<2	86	2
Chrome (Cr)	19	<2	89	2
Cuivre (Cu)	28	<2	91	2
Etain (Sn)	<5	<5	105	5
Manganese (Mn)	460	<1	89	1
Molybdène (Mo)	<2	<2	86	2
Nickel (Ni)	26	<1	86	1
Plomb (Pb)	6.0	<5	80	5
Zinc (Zn)	86	<10	89	10

LD = LIMITE DE DÉTECTION
QC = Étalon QC

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON



DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste

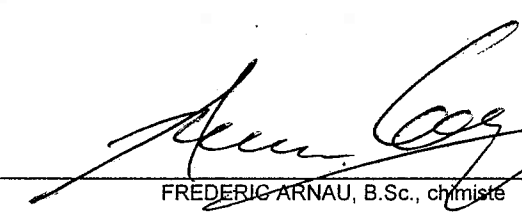


DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

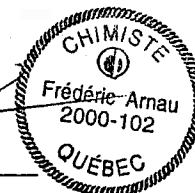
PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	567902		567893		567894		567895		567895
Date d'échantillonnage	2003/06/18		2003/06/18		2003/06/18		2003/06/18		2003/06/18
Initiales du préleveur	MSA		MSA		MSA		MSA		MSA
Paramètre	TE03-06-MA-4	LD	TE03-1-MA-1		TE03-1-MA-3		TE03-2-MA-2	TE03-2-MA-2 DUP	LD
% Humidité	74		6		10		13		13
Acénaphène	<0.3	0.3	<0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Acénaphthylène	<0.3	0.3	<0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Anthracène	<0.3	0.3	0.2		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Benzo(a)anthracène	<0.3	0.3	0.7		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Benzo(a)pyrène	<0.3	0.3	0.6		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.3	0.3	1.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Benzo(c)phénanthrène	<0.3	0.3	<0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Benzo(ghi)pérylène	<0.3	0.3	0.5		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Chrysène	<0.3	0.3	0.6		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Dibenz(a,h)anthracène	<0.3	0.3	0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	<0.3	0.3	<0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	<0.3	0.3	<0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	<0.3	0.3	0.2		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.3	0.3	<0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Fluoranthène	<0.3	0.3	1.3		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Fluorène	<0.3	0.3	<0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.3	0.3	0.4		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
3-Méthylcholanthrène	<0.3	0.3	<0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Naphtalène	<0.3	0.3	<0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Phénanthrène	<0.3	0.3	0.8		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
Pyrène	<0.3	0.3	1.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
2-Méthylnaphtalène	<0.3	0.3	<0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
1-Méthylnaphtalène	<0.3	0.3	<0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	<0.3	0.3	<0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.3	0.3	<0.1		<0.1		<0.1		<0.1 0.1



FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste



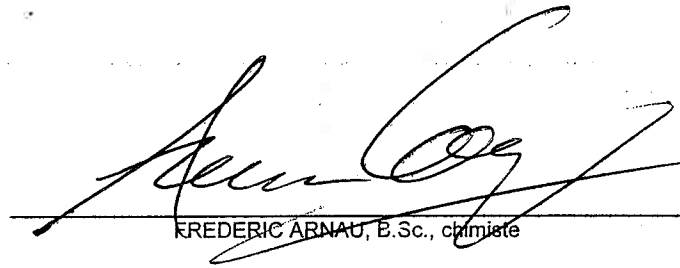
DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE03-06-MA-4	TE03-1-MA-1	TE03-1-MA-3	TE03-2-MA-2	TE03-2-MA-2 DUP
D8-Naphtalene	91	83	71	64	80
D10-Anthracene	77	91	81	80	77
D10-Pyrene	90	99	91	91	88
D12-Benzo(a)pyrene	90	100	86	91	89

LD = LIMITE DE DÉTECTION



FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste

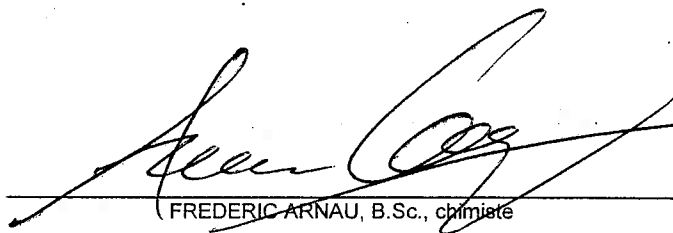


DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	567896	567897	567898	567899	567900	
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	
Initiales du préleveur	MSA	MSA	MSA	MSA	MSA	
Paramètre	TE03-04-MA-2	TE03-04-MA-5	TE03-03-MA-3	TE03-05-MA-3	TE03-05-MA-5	LD
% Humidité	8	13	14	7	13	
Acénaphène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Acénaphylène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Anthracène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Benzo(a)anthracène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Benzo(a)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Benzo(c)phénanthrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Benzo(ghi)pérylène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Chrysène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Fluoranthène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Fluorène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
3-Méthylcholanthrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Naphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Phénanthrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
2-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	0.5	<0.1	<0.1	0.1
1-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	0.3	<0.1	<0.1	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	0.2	<0.1	<0.1	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1


 (FRÉDÉRIC ARNAU, B.Sc., chimiste)



DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE03-04-MA-2	TE03-04-MA-5	TE03-03-MA-3	TE03-05-MA-3	TE03-05-MA-5
D8-Naphtalene	76	75	67	83	80
D10-Anthracene	76	84	79	79	81
D10-Pyrene	86	95	90	92	92
D12-Benzo(a)pyrene	88	95	90	93	93

LD = LIMITE DE DÉTECTION

Frédéric Arnaud
FRÉDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste

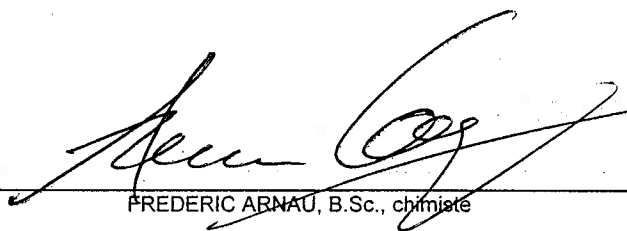


DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	567903	567904	567905	567906	567907	
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	
Initiales du préleveur	MSA	MSA	MSA	MSA	MSA	
Paramètre	TE03-13-MA-1	TE03-13-MA-3	TE03-12-MA-2	TE03-12-MA-4	TE03-11-MA-2	LD
% Humidité	4	14	6	21	3	
Acénaphène	<0.1	<0.1	0.1	<0.1	<0.1	0.1
Acénaphylène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Anthracène	<0.1	0.2	0.4	<0.1	<0.1	0.1
Benzo(a)anthracène	<0.1	0.6	0.7	0.2	<0.1	0.1
Benzo(a)pyrène	<0.1	0.5	0.6	0.2	<0.1	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1	0.9	1.0	0.3	<0.1	0.1
Benzo(c)phénanthrène	<0.1	<0.1	0.1	<0.1	<0.1	0.1
Benzo(ghi)perylène	<0.1	0.3	0.3	0.1	<0.1	0.1
Chrysène	<0.1	0.6	0.7	0.2	<0.1	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1	<0.1	0.1	<0.1	<0.1	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Fluoranthène	<0.1	1.3	1.5	0.5	<0.1	0.1
Fluorène	<0.1	<0.1	0.2	<0.1	<0.1	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1	0.2	0.3	<0.1	<0.1	0.1
3-Méthylcholanthrène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Naphtalène	<0.1	0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
Phénanthrène	<0.1	0.9	1.2	0.3	<0.1	0.1
Pyrène	<0.1	1.1	1.3	0.4	<0.1	0.1
2-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
1-Méthylnaphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1



FRÉDÉRIC ARNAU, B.Sc., chimiste



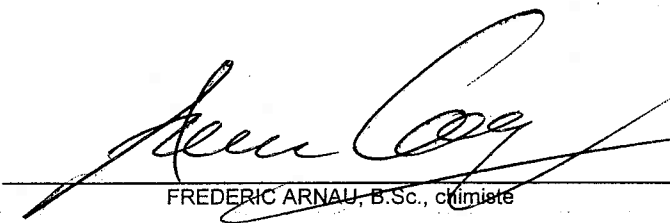
DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

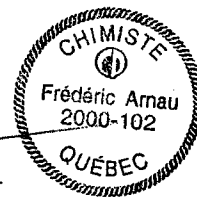
PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE03-13-MA-1	TE03-13-MA-3	TE03-12-MA-2	TE03-12-MA-4	TE03-11-MA-2
D8-Naphtalene	90	88	67	88	87
D10-Anthracene	82	86	89	85	83
D10-Pyrene	97	95	91	94	91
D12-Benzo(a)pyrene	93	94	92	94	91

LD = LIMITE DE DÉTECTION


FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

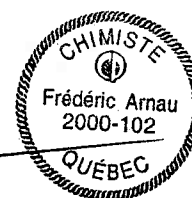
HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	567908		
Date d'échantillonnage	2003/06/18		
Initiales du préleveur	MSA		

Paramètre	TE03-11-MA-3	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité	10			
Acénaphène	<0.1	81	<0.1	0.1
Acénaphylène	<0.1	73	<0.1	0.1
Anthracène	<0.1	78	<0.1	0.1
Benzo(a)anthracène	<0.1	91	<0.1	0.1
Benzo(a)pyrène	<0.1	86	<0.1	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1	86	<0.1	0.1
Benzo(c)phénanthrène	<0.1	N/A	<0.1	0.1
Benzo(ghi)pérylène	<0.1	92	<0.1	0.1
Chrysène	<0.1	88	<0.1	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	<0.1	86	<0.1	0.1
Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1	78	<0.1	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1	86	<0.1	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1	81	<0.1	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1	82	<0.1	0.1
Fluoranthène	<0.1	87	<0.1	0.1
Fluorène	<0.1	85	<0.1	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1	90	<0.1	0.1
3-Méthylcholanthrène	<0.1	83	<0.1	0.1
Naphtalène	<0.1	77	<0.1	0.1
Phénanthrène	<0.1	80	<0.1	0.1
Pyrène	<0.1	90	<0.1	0.1
2-Méthylnaphtalène	<0.1	72	<0.1	0.1
1-Méthylnaphtalène	<0.1	67	<0.1	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	<0.1	71	<0.1	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.1	87	<0.1	0.1



FREDERIC ARNAU B.Sc., chimiste



Récupération des Surrogates
(%)

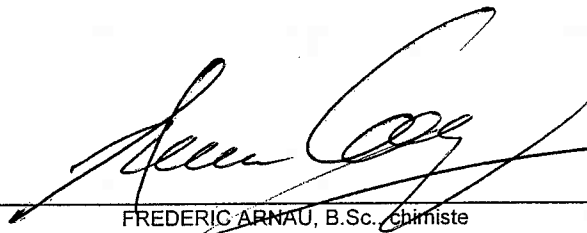
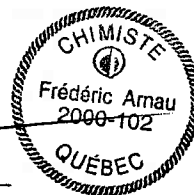
Paramètre	TE03-11-MA-3	SPIKE %REC	BLANC
D8-Naphtalene	100	79	83
D10-Anthracene	85	84	83
D10-Pyrene	98	92	94
D12-Benzo(a)pyrene	100	93	93

N/A = Non Applicable
LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON

FREDERIC ARNAU, B.Sc. chimiste

DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736COMPOSES ACIDES (PHENOLS) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam	567900			
Date d'échantillonnage	2003/06/18			
Initiales du préleveur	MSA			

Paramètre	TE03-05-MA-5	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité	13			
o-Crésol	<0.1	82	<0.1	0.1
m-Crésol	<0.1	74	<0.1	0.1
p-Crésol	<0.1	88	<0.1	0.1
2,4-Diméthylphénol	<0.1	100	<0.1	0.1
2-Nitrophénol	<0.1	80	<0.1	0.1
4-Nitrophénol	<0.1	76	<0.1	0.1
Phénol	<0.1	84	<0.1	0.1
2-Chlorophénol	<0.1	81	<0.1	0.1
3-Chlorophénol	<0.1	80	<0.1	0.1
4-Chlorophénol	<0.1	83	<0.1	0.1
2,3-Dichlorophénol	<0.1	95	<0.1	0.1
2,4 + 2,5-Dichlorophénol	<0.1	92	<0.1	0.1
2,6-Dichlorophénol	<0.1	87	<0.1	0.1
3,4-Dichlorophénol	<0.1	90	<0.1	0.1
3,5-Dichlorophénol	<0.1	90	<0.1	0.1
Pentachlorophénol	<0.1	114	<0.1	0.1
2,3,4,5-Tétrachlorophénol	<0.1	94	<0.1	0.1
2,3,4,6-Tétrachlorophénol	<0.1	100	<0.1	0.1
2,3,5,6-Tétrachlorophénol	<0.1	89	<0.1	0.1
2,3,4-Trichlorophénol	<0.1	93	<0.1	0.1
2,3,5-Trichlorophénol	<0.1	88	<0.1	0.1
2,3,6-Trichlorophénol	<0.1	86	<0.1	0.1
2,4,5-Trichlorophénol	<0.1	98	<0.1	0.1
2,4,6-Trichlorophénol	<0.1	91	<0.1	0.1
3,4,5-Trichlorophénol	<0.1	85	<0.1	0.1

Jean-Frédéric Lamy
JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	TE03-05-MA-5	SPIKE %REC	BLANC
D6-Phenol	74	74	91
Trifluoro-m-cresol	67	77	87
Tribromophenol-2,4,6	76	100	97

LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike, le pourcentage de récupération des surrogates et les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON


JEAN-FRÉDÉRIC LAMY, B.Sc., chimiste



DATE DU RAPPORT: 2003/06/27

PROJET: 230100-101
DE DOSSIER MAXXAM: A309736

SOUFRE DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(%)

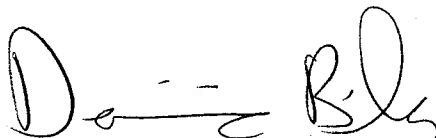
ID Maxxam	567894	567898	567900	567904			
Date d'échantillonnage	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18	2003/06/18			
Initiales du préleveur	MSA	MSA	MSA	MSA			
Paramètre	TE03-1-MA-3	TE03-03-MA-3	TE03-05-MA-5	TE03-13-MA-3	BLANC	QC %REC	LD
% Humidité	10	14	13	14			
Soufre (S)	0.36	0.71	0.07	0.07	<0.01	100	0.01

LD = LIMITE DE DÉTECTION
QC = Étalon QC

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON



DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste





